COMMISSION REGULATION (EEC) No 2540/91

of 26 August 1991

on the supply of various consignments of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 6 058 tonnes of sugar;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4), as amended by Regulation (EEC) No 790/91 (5); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies were not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
(5) OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B, C, D and E

1. **Operation No** (1): see Annex II

2. **Programme**: Lots A, B, D and E: 1990; Lot C: 1989

3. **Recipient** (12): Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19; tel. 34 55 80, telex: 412133 LRCS CH, fax 733 03 95

4. **Representative of the recipient** (2):
   - Lot A: Croissant Rouge Tunisien, 19 rue d'Angleterre, Tunis 1000; tel. 24 06 30/24 55 72, telex 14524 HILAL TN;
   - Lot B + C: Croix Rouge Burkinabe, BP 340, Ouagadougou; tel. 30 08 77, telex LSCR 5438 BF Ouagadougou;
   - Lots D: Croissant Rouge Algerien, 15 bis Bd Mohamed V, Alger; tel. 264 57 27/28, telex HILAL 67356 DZ or 66442 CRA;
   - Lot E: Red Crescent Society of the Yemen Arab Republic, Head Office, Bldg No 10, street 26 September, Sana'a, Yemen Arab Republic; tel.: 20 31 33/32/33, telex 3124 HILAL YE

5. **Place or country of destination**: see Annex II

6. **Product to be mobilized**: white sugar

7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.I)

8. **Total quantity**: 357 tonnes

9. **Number of lots**: five; see Annex II

10. **Packaging and marking** (4) (8): see OJ No C114, 29. 4. 1991, p. I (under V.A.2 and V.A.3)

    Markings in French and English

    Supplementary markings on the packaging: see Annex II

11. **Method of mobilization** (7): sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)

12. **Stage of supply**: Lots A, D and E: free at port of landing — landed; Lots B and C: free at destination

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: Lot A: Tunis-Radès; Lot D: Alger; Lot E: Hodeida;

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Lots B and C: Entrepôt Croix-Rouge, Ouagadougou

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20. 9 — 20. 10. 1991

18. **Deadline for the supply**: 30. 10. 1991

19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 10. 9. 1991 at 12 noon

21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 9. 1991 at 12 noon
    - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 27. 9 — 27. 10. 1991
    - (c) deadline for the supply: 7. 11. 1991

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    - (a) deadline for the submission of tenders 24. 9. 1991 at 12 noon
    - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 6. 10 — 6. 11. 1991
    - (c) deadline for the supply: 14. 11. 1991

22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus

24. **Address for submission of tenders** (5):

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex: 22037 AGREC B or 25670 AGREC B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): periodic refund applicable to white sugar on 8. 8. 1991 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2307/91 (OJ No L 226, 14. 8. 1991, p. 7)

LOTS F, G, H, K and L

1. **Operation No** (1): see Annex II

2. **Programme**: 1991

3. **Recipient** (12): (Mr Gaudé) UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Geneva 2 Depot; tel. 739 84 80, telex 412404 UNHCR CH

4. **Representative of the recipient** (2):

   Lots F and L: UNHCR Sub-office in N'Zérékoré, av. de la République, PO Box 222, Conakry; tel. 44 34 87, fax (UNDP) (224) 44 24 85;

   Lot G: Croissant Rouge Algerien, 15 bis Bd. Mohamed V, Alger; telex 52914;

   Lot H: UNHCR — chargé de mission, 34 ave Houdaille, Immeuble Sidam, 10e étage, Abidjan; tel. (225) 33 24 72, telex 22684 CI HCRICO, fax (UNDP) (225) 21 13 67;

   Lot K: HCR Regional Office for Central Africa, BP 7248, Kinshasa, Zaire; tel. 241 32/21 397, telex 20357 ZR HICOM

5. **Place or country of destination**: see Annex II

6. **Product to be mobilized**: white sugar

7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.I)

8. **Total quantity**: 1 150 tonnes

9. **Number of lots**: five; see Annex II

10. **Packaging and marking** (4) (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.2 and V.A.3)

    Markings in French and English

    Supplementary markings on the packaging: see Annex II

11. **Method of mobilization** (7): sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)

12. **Stage of supply**: Lots G, H: free at port of landing — landed; Lots F, K and L: free at destination

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: Lot G: Arzew; Lot H: San Pedro

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Lot F: UNHCR depot at Nzéréko; Lot K: UNHCR depot at Aru; Lot L: UNHCR depot at Gueckedo, Guinea

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20. 9 — 20. 10. 1991

18. **Deadline for the supply**: 30. 10. 1991

19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 10. 9. 1991 at 12 noon

21. A. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 17. 9. 1991 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 27. 9 — 27. 10. 1991

    (c) deadline for the supply: 7. 11. 1991

    B. **In the case of a third invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders 24. 9. 1991 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 6. 10 — 6. 11. 1991

    (c) deadline for the supply: 14. 11. 1991

22. **Amount of the tendering security** : ECU 15 per tonne

23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus

24. **Address for submission of tenders** (5) :

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles ;
telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6) : periodic refund applicable to white sugar on 8. 8. 1991 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2307/91 (OJ No L 226, 14. 8. 1991, p. 7)

LOTS M and N

1. **Operation Nos** ([1]): see Annex II
2. **Programme**: 1990 and 1991
3. **Recipient** ([12]): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ([2]): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ([3]) ([13]): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, (under V.A.1.)
8. **Total quantity**: 2 756 tonnes
9. **Number of lots**: two; see Annex II
10. **Packaging and marking** ([4]) ([11]) ([14]): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.2 and V.A.3).
    Markings in French, English, Portuguese, Spanish
    Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization** ([7]) ([10]): sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20. 9 - 20. 10. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 10. 9. 1991 at 12 noon
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17. 9. 1991 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 27. 9. - 27. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 24. 9. 1991 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 6. 10. - 6. 11. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: ([5])

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles;
    telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ([6]): periodic refund applicable to white sugar on 8. 8. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2307/91 (OJ No L 226, 14, 8. 1991, p. 7)

LOT O

1. **Operation Nos** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (12): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 114, 29. 4. 191, p. 1 (under V.A.1)
8. **Total quantity**: 1 795 tonnes
9. **Number of lots**: one lot in six part, see Annex II
10. **Packaging and marking** (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.2 and V.A.3)
    Markings in French and English,
    Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization** (7): sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage**: 20. 9 — 20. 10. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 10. 9. 1991 at 12 noon
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17. 9 1991 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 27. 9. — 27. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —
21. B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 24. 9 1991 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 6. 10. — 6. 11. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5):
    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): periodic refund applicable to white sugar on 8. 8. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2307/91 (OJ No L 226, 14. 8. 1991, p. 7)

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commisson delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 114 of 29. 4. 1991, p. 33.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

Lot M: caesium-134 and -137 and iodine 131 levels.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:

— phytosanitary certificate (lots A, D, E, F, G, H, K, L, M, N, O),

— certificate of origin.

(4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of these Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— either by porter at the office referred to in point 24 of these Annexes,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

235 01 32,
236 10 97,
235 01 30,
236 20 05,
236 33 04.

(6) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of these Annexes.

(7) The rule provided at the second indent of Article 18 (2) (a) Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.

(8) Lots A, D, K: To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in shrunk cover.

(9) Lots A and E: All the documents must be legalized by the diplomatic representative at the country of origin of the product.

(10) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:

MM. De Keyzer & Schütz B. V.
Postbus 1438
Blaak 16
3000 BK Rotterdam, Netherlands.

(11) Lot M: Shipment to take place in 20-foot containers; conditions FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

The successful tenderer has to submit to the recipent's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of wich to be provided to the beneficiary's forwarder.

(12) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(13) Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for Sudan.

(14) Lot M: Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	57		LICROSS	Tunisie	1264/90 / (*) / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (LICROSS) / Pour distribution gratuite / Tunis
B	35		LICROSS	Burkina Faso	1313/90 / (**) / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (LICROSS) / Pour distribution gratuite / Ouagadougou
C	15		LICROSS	Burkina Faso	1295/90 / (**) / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (LICROSS) / Pour distribution gratuite / Ouagadougou
D	150		LICROSS	Algérie	1204/90 / (*) / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (LICROSS) / Pour distribution gratuite / Alger
E	100		LICROSS	Yemen Arab Republic	1356/90 / (*) / Action of of the League of the Red Cross and the Red Crescent Societies (LICROSS) / For free distribution / Sana'a
F	400		UNHCR	Guinée	63/91 / Programme du HCR pour les réfugiés / N'Zérékoré
G	50		UNHCR	Algérie	60/91 / Programme du HCR pour les réfugiés / Saharaouis / Arzew
H	400		UNHCR	Côte-d'Ivoire	62/91 / Programme du HCR pour les réfugiés / San Pedro
K	100		UNHCR	Zaïre	74/91 / Programme du UNHCR pour les réfugiés / ARU
L	200		UNHCR	Guinée	503/91 / Programme du HCR pour les réfugiés / Guéckédou

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
M	1 530	M1 : 18	Euronaid	Liberia	Action No 1348/90 / Liberia / Prosalus / 905534 / Monrovia / For free distribution
		M2 : 18		Bolivia	Acción nº 182/91 / Bolivia / Prosalus / 915508 / Sucre vía Arica / Destinado a la distribución gratuita
		M3 : 18		Perú	Acción nº 183/91 / Perú / Caritas B / 910222 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		M4 : 18		Perú	Acción nº 184/91 / Perú / AATM / 911721 / Arequipa vía Matarani / Destinado a la distribución gratuita
		M5 : 18		Perú	Acción nº 185/91 / Perú / Caritas Denmark / 915802 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		M6 : 18		Perú	Acción nº 186/91 / Perú / Caritas Denmark / 915808 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		M7 : 18		Haïti	Action nº 187/91 / Haïti / Caritas B / 910226 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		M8 : 144		Algérie	Action nº 188/91 / Algérie / Caritas B / 910223 / Arzew (option Oran) / Pour distribution gratuite
		M9 : 144		Algérie	Action nº 189/91 / Algérie / WCC / 910702 / Tindouf *via* Arzew (option Oran) / Pour distribution gratuite
		M10 : 144		Algérie	Action nº 190/91 / Algérie / Oxfam B / 910812 / Tindouf *via* Arzew (option Oran) / Pour distribution gratuite

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		M11 : 36	Euronaid	Bénin	Action nº 191/91 / Bénin / Cinterad / 913414 / Cotonou / Pour distribution gratuite
		M12 : 18		Bénin	Action nº 192/91 / Bénin / Prosalus / 915501 / Zagnanado *via* Cotonou / Pour distribution gratuite
		M13 : 36		Burkina Faso	Action nº 193/91 / Burkina Faso / Cinterad / 913413 / Ouagadougou *via* Cotonou / Pour distribution gratuite
		M14 : 18		Guiné Bissau	Acção nº 194/91 / Guiné Bissau / Caritas I / 910603 / Bissau / Destinado a distribuição gratuita
		M15 : 18		Mali	Action nº 195/91 / Mali / Cinterad / 913412 / Bamako *via* Cotonou / Pour distribution gratuite
		M16 : 90		Niger	Action nº 196/91 / Niger / SSI / 913010 / Niamey via Lomé / Pour distribution gratuite
		M17 : 18		République Centrafricaine	Action nº 197/91 / République Centrafricaine / PDF / 917102 / Bouar *via* Douala / Pour distribution gratuite
		M18 : 18		Moçambique	Acção nº 198/91 / Moçambique / Caritas France / 914208 / Matola via Maputo / Destinado a distribuição gratuita
		M19 : 36		Moçambique	Acção nº 199/91 / Moçambique / Prosalus / 915515 / Beira / Destinado a distribuição gratuita
		M20 : 18		Bangladesh	Action No 200/91 / Bangladesh / CAM / 912014 / Chittagong / For free distribution
		M21 : 18		India	Action No 201/91 / India / ACA / 911601 / Kanyakumari via Tuticorin / For free distribution

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		M22 : 198	Euronaid	India	Action No 202/91 / India / CAM / 912012 / Bombay / For free distribution
		M23 : 36		India	Action No 203/91 / India / CAM / 912013 / Sultans Battery via Madras / For free distribution
		M24 : 414		India	Action No 204/91 / India / GFSS / 913501 / Bombay / For free distribution
N	1 226	N1 : 126		Guatemala	Acción nº 205/91 / Guatemala / Caritas B / 910224 / Guatemala City vía Puerto Quetzal / Destinado a la distribución gratuita
		N2 : 18		São Tomé e Príncipe	Acção nº 206/91 / São Tomé e Príncipe / Caritas B / 910225 / Porto de São Tomé / Destinado a distribuição gratuita
		N3 : 810		Sudan	Action No 207/91 / Sudan / Oxfam B / 910811 / Massawa / For free distribution
		N4 : 234		Sudan	Action No 208/91 / Sudan / 911109 / Massawa / For free distribution
		N5 : 18		Sudan	Action No 209/91 / Sudan / Concern / 915405 / Port Sudan / For free distribution
		N6 : 20		Ethiopia	Action No 113/90 / Ethiopia / Prosalus / 95544 / ASSAB / For free distribution
O	1 795	O1 : 800	WFP	Djibouti	Action No 553/91 / Djibouti / 0415801 / Supplied by the World Food Programme / Djibouti
		O2 : 223	WFP	Ethiopia	Action No 554/91 / Ethiopia / 0415801 / Supplied by the World Food Programme / Djibouti in transit to Diredawa, Ethiopia
		O3 : 46	WFP	Ethiopia	Action No 555/91 / Ethiopia / 0415801 / Supplied by the World Food Programme / Djibouti in transit to Diredawa, Ethiopia

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		O4 : 240	WFP	Ethiopia	Action No 556/91 / Ethiopia / 0415801 / Supplied by the World Food Programme / Djibouti in transit to Diredawa, Ethiopia
		O5 : 137	WFP	Senegal	Action No 557/91 / Senegal / 0427100 / Supplied by the World Food Programme / Dakar
		O6 : 349	WFP	Sudan	Action No 558/91 / Sudan / 0416801 / Supplied by the World Food Programme / Port Sudan

(*) Una media luna roja con las puntas orientadas hacia la derecha.
(*) En rød halvmåne, hvis spidser vender mod højre.
(*) Ein roter Halbmond, dessen Enden nach rechts gerichtet sind.
(*) Κόκκινο μισοφέγγαρο με τις γωνίες προς τα δεξιά.
(*) A red crescent with the points towards the right.
(*) Un croissant rouge aux pointes orientées vers la droite.
(*) Una mezzaluna rossa con le punte orientate verso la destra.
(*) Een rode halve maan, waarvan de punten naar rechts zijn gericht.
(*) Um crescente vermelho com as pontas orientadas para a direita.

(**) Una cruz roja.
(**) Et rødt kors.
(**) Ein rotes Kreuz.
(**) Κόκκινος σταυρός.
(**) A red cross.
(**) Une croix rouge.
(**) Una croce rossa.
(**) Een rood kruis.
(**) Uma cruz vermelha.